

IN STILLER NACHT

In Silent Night

In Stiller Nacht was written by Johannes Brahms, one of the greatest musicians and composers of all time, and certainly of the Romantic Period in music (generally considered the years from 1820 to 1900). He was born in Hamburg Germany in May of 1833 and died in Vienna Austria in April of 1897 (just one month before his 64th birthday). *In Stiller Nacht* is based on a German folk song, which Brahms did often in his compositions, and he originally wrote it for four-part chorus in the key of A-flat major, a cappella (with no accompaniment). This arrangement for SSA choirs has been placed in the key of F-major and a piano accompaniment has been written as well as an instrumental part for flute or other C-instrument, such as violin. I have attempted to maintain the flavor of the original Brahms' composition in this accompanied version. The original German text has been included with a pronunciation guide below. In addition, a new English text has been written.

When performing this work, sing with uniform pure vowels, whether in German or English. I hope you enjoy performing this choral classic by Johannes Brahms.



Russell Robinson
Arranger

PRONUNCIATION GUIDE:

In stil-ler Nacht, zur er-sten Wacht, ein Stimm be-gunnt zu kla-gen,
In shtil-ler Nakt, tzoor ehr-shten vacht, ein shtimm be-goont tzoo klah-gehn

der nächt-ge Wind hat süss und lind zu mir den Klang ge-tra-gen
dehr nahkt-geh vint haht zuss oont lint tzoo meer den klang geh-tah-gehn

Von her-bem Leid und Trau-rig-keit ist mir das Herz zer-flos-sen,
Vahn hair-behm leed oont trau-rig-kite ist meer dahs Hairtz tzer-flos-sehn

Die Blü-me-lein, mit Trä-nen rein hab ich sie all be-gos-sen.
Dee Bloo-meh-line, mit Trau-nehn-rine hahb ick zee ahl beh-goh-sehn

Der schö-ne Mond will un-ter-gahn, für Leid nicht mehr mag schei-nen,
Dehr shoon-neh Monde vil und-ter-gahn fear light nikt mehr mag shine-nen

die Ster-ne lan ihr Glit-zen stahn, mit mir sie wol-len wei-nen.

dee shter-neh lahn eer Glitz-ehn shtahn mit meer zee vohl-lehn vee-nen

Kein Vo-gel-sang, noch Freu-den-klang man hö-ret in den Lüf-ten,
Kine Voh-gehl-zang, nohk Froy-dehn-klahng mahn hoo-reht in dehn Loof-ten

die wil-den Tier traurn auch mit mir in Stei-nen und in Klüf-ten
dee vil-den Teer traurn auk mit meer in Shtein-nehn oont in Kloof-ten